



Tietoa Kielipankista tutkimukseen osallistuvalla

Mikä on Kielipankki?

Kielipankki on erityisesti tutkijoille suunnattu palvelukokonaisuus. Kielipankki vastaanottaa, arkistoi ja välittää erikielisiä teksti- ja puheaineistoja jatkokäyttöä varten. Kielipankin palvelut ovat tutkijoille ja opiskelijoille ilmaisia.

Kielipankin toiminnasta vastaa FIN-CLARIN-konsortio, johon kuuluu joukko suomalaisia yliopistoja ja tutkimuslaitoksia sekä CSC – Tieteen tietotekniikan keskus. FIN-CLARIN on osa tutkijoiden kansainvälistä CLARIN-palveluverkostoa.

Miksi tutkimusaineistoja arkistoidaan?

Kieliaineiston keräämiseen ja analysointiin kuluu paljon aikaa. Arkistoitujen kieliaineistojen avulla muut tutkijat pystyvät toistamaan saman tutkimuksen tai tekemään aineistosta hakuja. Näin tulosten luotettavuus paranee. Samaa aineistoa voidaan hyödyntää myös uusien tutkimusten pohjana, opiskelussa ja opinnäytetöissä.

Kun tekstiä tai puhetta sisältävät kieliaineistot arkistoidaan, ne pysyvät jatkossakin käyttökelpoisina ja tutkijoiden saatavilla. Samalla autetaan säilyttämään kieltä ja kulttuuria tuleville sukupolville. Kaikki tutkimusaineistot ovat aikanaan myös historian tutkimuksen lähteitä.

Jos osallistut tutkimukseen, jonka aineisto tallennetaan Kielipankkiin, tutkimustarkoitukseen antamiasi tietoja säilytetään pitkäaikaisesti FIN-CLARINin käyttämillä palvelimilla. Jos et halua, että antamasi tiedot säilytetään pitkäaikaisesti, kysy tutkijalta mahdollisuutta osallistua tutkimukseen ilman tietojesi arkistointia.

Mitä tarkoituksia varten Kielipankki antaa pääsyn aineistoon?

Kielipankin kautta on saatavilla sekä julkisia aineistoja että rajoitettuja aineistoja. Julkiset aineistot ovat vapaasti saatavilla ja käytettävissä. Rajoitettuja aineistoja luovutetaan aineistokohtaisten käyttöehtojen mukaan yleensä joko tutkimukseen, opetukseen ja opiskeluun tai ainoastaan tieteelliseen tutkimukseen. Yksittäisten aineistojen kohdalla saattaa olla muita luovutusehtoja.

Tarkista saamastasi tutkimusesitteestä tai tutkimussuostumuksesta, mihin tarkoituksiin sinulta kerättävää tietoa on tarkoitus luovuttaa Kielipankista. Kysy tarvittaessa asiasta tarkemmin tutkijalta.

Ketkä pääsevät Kielipankin aineistoihin ja miten varmistetaan niiden asianmukainen käyttö?

Julkiset aineistot ovat kenen tahansa käytettävissä ilman erillistä rekisteröitymistä. Rajoitettuja aineistoja luovutetaan vain rekisteröityneille asiakkaille.



<http://www.kielipankki.fi>
fin-clarin@helsinki.fi
 p. 029 4129317





Tietoa Kielipankista tutkimukseen osallistuvalla

Kaikki Kielipankin asiakkaat sitoutuvat yleisiin sekä aineistokohtaisiin käyttöehtoihin. Niiden mukaan tutkittavien tai muiden henkilöiden yksityisyyden suojaa ei saa vaarantaa aineiston käytössä eikä tutkimusjulkaisuissa.

Mikäli aineisto on saatavilla ainoastaan tapauskohtaisesti määrättyyn käyttöön, rekisteröityneen asiakkaan täytyy kertoa, mihin tarkoitukseen hän aikoo aineistoa käyttää. Hänen pitää antaa esimerkiksi kuvaus tutkimusaiheesta tai opiskelemansa kurssin nimi.

Jos asiakas käyttää aineistoa käyttöehtojen tai ilmoittamansa käyttötarkoituksen vastaisesti, Kielipankilla on oikeus sulkea asiakkaan käyttäjätili ja ilmoittaa väärinkäytöstä aineiston tekijöille, asiakkaan työnantajalle tai oppilaitokselle ja tutkimusrahoittajalle sekä tarvittaessa myös tietosuojavaltuutetulle.

Mitä tunnistetietoja sisällytetään arkistoitavaan aineistoon?

Arkistoitavaan aineistoon jätetään vain ne tunnistetiedot, jotka ovat tarpeellisia aineiston sisällön ymmärtämiseksi. Ellei laajemmasta tunnisteteiden poistosta ole sovittu, Kielipankki poistaa aineistosta aina tutkittavien yhteystiedot ja henkilötunnukset. Kirjoitetussa muodossa olevasta aineistosta tutkija itse useimmiten poistaa myös henkilönimet. Muitakin tunnistetietoja poistetaan tarvittaessa.

Huomaa, että ääni- tai videomuotoista aineistoa ei kuitenkaan yleensä ole mahdollista käsitellä täysin tunnisteteettomaksi niin, että se säilyisi tutkimuksen kannalta käyttökelpoisena.

Tarkista tutkimusesitteestä tai tutkimussuostumuksesta, mitkä tunnistetiedot on tarkoitus poistaa arkistoitavasta aineistosta. Kysy tarvittaessa asiasta tarkemmin tutkijalta.

Lisätietoja Kielipankista

Jos haluat tietää lisää Kielipankin palveluista ja aineistojen käsittelystä, ota yhteyttä FIN-CLARINiin. Vastamme mielellämme kysymyksiin. Yhteystiedot löytyvät tämän sivun alareunasta. Halutessasi voit myös tutustua Kielipankin julkisiin aineistoihin osoitteessa <https://www.kielipankki.fi>.

Kielipankin tietosuojakäytänteet:

<https://www.kielipankki.fi/kielipankki/tietosuojakaytanteet/>



<http://www.kielipankki.fi>
fin-clarin@helsinki.fi
 p. 029 4129317

